

# Amistad entre México y Estados Unidos

POR DORSEY FISHER

Primer Secretario y Encargado de Relaciones Públicas de la Embajada de Estados Unidos de América en México

Discurso pronunciado en la inauguración de los Cursos de Verano de la U. N. A. M.

Ha sido la gentil costumbre del Director invitar a la Embajada Americana para que sea representada en la inauguración de esta Escuela de Verano, y es para mí un feliz privilegio



Dorsey Fisher

decir algunas palabras a nombre del Embajador de los Estados Unidos.

Estoy seguro que ya todos ustedes conocen la excelente fama de la institución a la cual vienen a asistir para los cursos de verano. La Universidad de México está a punto de nombrar al Comité organizador de la celebración del IV Centenario de su fundación, meta que alcanzará en 1951 y será un gran día en la historia de la educación de toda la América. En el Hemisferio Occidental nuestras naciones son todas jóvenes, orgullosas de su juventud y su vigor, y sin embargo, tal vez por lo mismo, somos los primeros en respetar la edad y las tradiciones de las instituciones donde los adelantos contemporáneos confirman su valor. Esto es profundamente cierto en la Universidad de México.

Además de los conocimientos que ustedes adquieran aquí directamente en la Universidad, no podrán menos que sacar provecho al ser expuestos a la civilización total que ha sido establecida en esta nación. No conozco otra nación en la que lo pasado afecte de una manera tan directa al presente. Observemos ejemplos obvios, concre-

tos, como el zócalo de esta capital. Ocupa el sitio de la antigua capital azteca Tenochtitlán, y una de las más grandiosas catedrales de la Cristianidad, con muchos siglos de edad, se alza en parte sobre los cimientos del templo principal de Cuauthémoc, Moctezuma y sus antepasados; y los negocios de un gobierno del siglo XX y el comercio tienen como centro esta misma plaza.

Cuando el Presidente Truman hizo su visita oficial a México hace dos años, pintó con vivos colores una lección en la conferencia de prensa que sostuvo en las antiguas pirámides de Teotihuacán, no muy lejos al norte de la ciudad. Aquí —dijo— vemos los impresionantes restos de una civilización que se ha vuelto polvo y la nuestra se irá por el mismo camino a menos que logremos extender, por el resto de nuestro planeta, la sincera amistad que una al pueblo mexicano y al norteamericano.

Tenemos mucho que aprender de México: de la belleza de sus ciudades, casas e iglesias, de su gran arte y música, de su tolerancia racial y entre las diferentes civilizaciones, que ha llegado a un alto desarrollo entre el pueblo mexicano.

Tenemos confianza en que cada estudiante que viene de los Estados Unidos, mientras esté en México, nos ayudará en nuestra tarea de representar a los Estados Unidos en este gran país vecino nuestro, y sé que tendrán aquí las más ricas experiencias de sus vidas. Tengo gran placer en unirme a nuestro buen amigo el Director de la Escuela de Verano al darles la *Bienvenida a México*.

## Trayectoria de . . .

(Viene de la página 9)

torial Xóchitl publicó (1943) en su colección de *Vidas Mexicanas*.

Hemos de citar, además, sus traducciones: poemas de Emily Dickinson; fragmentos de los *Propos sur la Poésie*, de Paul Valéry; opiniones de Mallarmé; y, con la colaboración de Angela Selke, la bella *Tercera Elegía de Duino*, de Rainer María Rilke. Las más de ellas aparecieron en *Letras de México*. En *Sur*, de Buenos Aires (septiembre, 1938), dió a conocer su traducción de *Miércoles de Ceniza*, admirable poema de T. S. Eliot, que en fina edición de doscientos ejemplares numerados, ilustrada con una viñeta de Juan Soriano, sacó a luz en 1946; el texto inglés, frontero al español, permite apreciar cuán comprensiva y fiel es la versión.

Dejó cuatro libros inéditos. Uno de ellos lo formarían los poemas dispersos en revistas. Otro, lo anunciaba en *Cinco horas sin corazón* con el título de *Lo Amorfo, y la Forma (Notas para la Estética de la Poesía, el Paisaje, el Arte del Toreo, lo Cursi, el Cinematógrafo, los Sueños)*. Había entregado al Colegio de México los originales de *El sillón bajo la lámpara*, donde reunió sus artículos de crítica literaria. Finalmente, el cuarto sería el *Diario de mis Sueños*: los escribía al despertar, y los comentaba, acopiando así materiales que pudieran servir para la creación lírica. Algunos anticipos de ese libro aparecieron en revistas y en *Cinco horas sin corazón*. Parece ser que en los últimos años iba poniendo por escrito sus recuerdos de la vida literaria, a juzgar por el fragmento intitulado *Sombra y luz de Ramón López Velarde*, que apareció en *Papel de Poesía*. (Saltillo, junio de 1946.)

Tal es la obra de Bernardo Ortiz de Montellano. El hecho de haberla publicado en ediciones de reducido número de ejemplares, o en revistas literarias, la pone fuera del alcance de la generalidad de los lectores. Conveniría, pues, reunirlos en un par de tomos, de poesía uno, otro de prosa; y ello no sólo por sus méritos artísticos,

## Un Discurso del . . .

(Viene de la página 15)

corporación de ustedes en ella, para que hombres que valen, hombres que saben y hombres que quieren, la vivifiquen, haciéndola tanto o más eficiente que la más eficiente de cualquiera otra nación del mundo, correspondiendo así con un trabajo fecundo a la fe depositada en ustedes, por todos los industriales de México . . ."

IV

LA PROSPERIDAD ES PERDURABLE SOLO CUANDO SE DA MAS DE LO QUE SE RECIBE

El señor Guajardo Davis concluyó haciendo una cálida exhortación a los jóvenes que lo escuchaban, para que se consagraran al trabajo y al servicio de los demás. Las siguientes palabras dieron remate a su discurso:

"Para terminar, quiero dejar con ustedes, jóvenes estudiantes, que son el México profundamente anhelado del mañana, un pensamiento y un envío: que se arraigue vigorosamente en su conciencia la convicción de que ustedes tendrán derecho a esperar compensación a su esfuerzo sólo en la medida que éste beneficie y sirva a los demás; que podrán ustedes progresar tanto como su capacidad y su trabajo lo ameriten, pero que de nadie recibirán algo por nada, permanentemente; que no hay fuerza en el mundo que pueda borrar el principio de que la prosperidad es perdurable sólo cuando se da más de lo que se recibe; que el horizonte es tan ancho como su corazón, tan despejado como su cerebro, tan asequible como la fuerza de su brazo; que aquel que se ve a sí mismo en todos los seres y concibe a todos los seres como a sí mismo es el que alcanza el pan bendito de la amistad y la paz; y finalmente, que ustedes nunca olviden que el hombre sólo puede aspirar al vértice de la categoría si irrevocablemente mantiene pura e inviolable la soberana dignidad del espíritu."

sino también por el interés que ofrece como "testimonio" de una época: el segundo cuarto del siglo XX.

## Convocatoria — Premio Anual de Literatura y Ciencias "Cervecería Moctezuma"

De acuerdo con las bases del "Premio Anual de Literatura y Ciencias" "Cervecería Moctezuma" publicadas por el Centro Veracruzano de Cultura, en octubre de 1943, se convoca al certamente literario que se sujetará a las siguientes bases:

*Primera.* El tema será: Cuadro histórico crítico de alguno de los aspectos de la Literatura, en el Estado de Veracruz. El concursante podrá elegir cualquiera de los siguientes: novela, teatro, historia, poesía, oratoria.

*Segunda.* Únicamente podrán tomar parte en este concurso los escritores que sean mexicanos.

*Tercera.* Los trabajos serán enviados por triplicado, original y dos copias al carbón, al apartado postal número 2760, a nombre del secretario, Lic. Carlos Aguilar Muñoz, por

correo certificado, con acuse de recibo, hasta el 31 de diciembre de 1949, y serán escritos en máquina, a doble espacio, por un solo lado, en papel tamaño carta; serán suscritos con un lema, y para la identificación del autor, se acompañará un sobre cerrado en el que conste, en el interior, su nombre y dirección, y en el exterior, el mismo lema con que suscribe el trabajo.

*Cuarta.* El fallo se dará a conocer el 31 de enero de 1950.

*Quinta.* El premio consistirá en \$3,000.00 (tres mil pesos) que la Cervecería Moctezuma entregará al autor, en una velada que para el efecto se organizará por el Centro Veracruzano de Cultura.

*Sexta.* El jurado, que en su oportunidad se dará a conocer, estará integrado por un re-

presentante de la Universidad Nacional, uno de la Academia Mexicana de la Lengua y otro del Centro Veracruzano de Cultura.

*Séptima.* El Centro se reserva el derecho de hacer la edición de la obra premiada, concediendo al autor derechos hasta del diez por ciento de las utilidades que de ella se obtuvieren, o en ejemplares de la misma. Las ediciones posteriores serán propiedad exclusiva del autor.

*Octava.* Los trabajos no premiados quedan a disposición de sus autores, por espacio de dos meses, a partir del 31 de enero de 1950. México, D. F., a 31 de diciembre de 1948.

CENTRO VERACRUZANO DE CULTURA

Presidente, Dr. Miguel Domínguez. Secretario, Lic. Carlos Aguilar Muñoz.